BATTISTELLA®
MACCHINE PER STIRARE
IRONING EQUIPMENT

Гладильная система Finissimo Premium

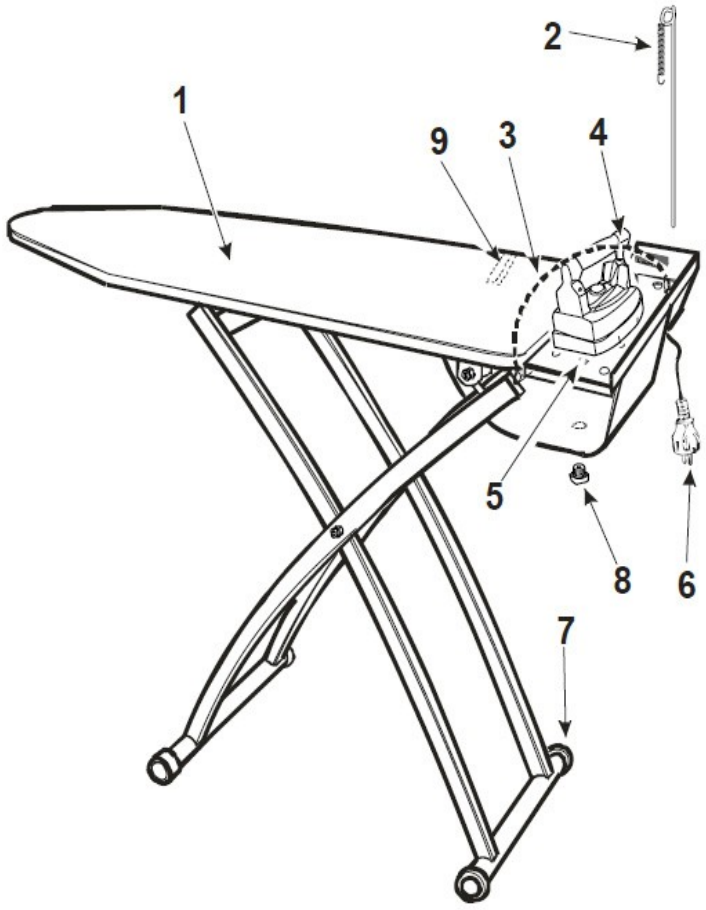
(на платформе Sole + добавленный функционал и комплектация)

ИНСТРУКЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прочтите внимательно инструкцию перед использованием.
Гладильная система **Finissimo Premium** в данной инструкции будет обозначаться как **SOLE.**
Не используйте SOLE *по-другому.*

СПЕЦИФИКАЦИЯ

	mod. 2011
МОДЕЛЬ:	
НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ:	V 230 ~ / 50 Hz
МАКСИМАЛЬНАЯ ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ:	W 2540 (2590)
МОЩНОСТЬ УТЮГА:	W 800
МОЩНОСТЬ ДОСКИ:	W 400
МОЩНОСТЬ ВАКУУМНОГО/НАГНЕТАТЕЛЬНОГО ДВИГАТЕЛЕЙ:	W 40 (90)
МОЩНОСТЬ БОЙЛЕРА:	W 1300 (2000)
ЁМКОСТЬ БОЙЛЕРА:	2 L. (2,5 – полный объем)
РЕЖИМ РАБОТЫ УТЮГА:	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ
РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ПАРА:	4-6 BAR (6 BAR)
ВЕС:	27 кг.
ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ (в разложенном состоянии):	136x46x99 H cm
ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ (в сложенном состоянии):	136x46x21 H cm



СДЕЛАНО В ИТАЛИИ

ОПИСАНИЕ

1) ГЛАДИЛЬНАЯ ДОСКА
2) ДЕРЖАТЕЛЬ КАБЕЛЯ
3) ДЕРЖАТЕЛЬ УТЮГА
4) УТЮГ
5) ПОДСТАВКА УТЮГА
6) КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ
7) КОЛЁСА
8) ПРОБКА СЛИВА ВОДЫ **ВНИМАНИЕ: ГОРЯЧАЯ ВОДА**
9) ДЕРЖАТЕЛЬ ГЛАДИЛЬНОГО РУКАВА И ВЕШАЛКИ

Функция паронаддува доски в гладильной системе:

Эта функция позволяет многие вещи «гладить руками» без помощи утюга!
Мощный парогенератор подает пар непосредственно в рабочую поверхность доски, что позволяет «гладить руками» шерстяные свитера, шелковые и полиэстровые блузки, шарфы, одежду с аппликациями или бисером, и вещи, не переносящие жара утюга.
Также эта функция способствует увлажнению ткани с двух сторон - идеально для глажения вещей, к оторые очень трудно отгладить: джинсы, пересушенная одежда, вещи из хлопка и льна.

Функция регулировка мощности выходящего пара:

Парогенератор гладильной системы имеет плавную регулировку мощности выходящего пара (от 0 до 5 бар).
Эта функция позволяет оптимально отрегулировать пар для ткани, которую вы гладите в данный момент.
При этом качество и эффективность глажения значительно повышается.
Регулировка пара также очень удобна при использовании парогенератора для уборки ваших помещений.
Очистка любых поверхностей от загрязнений становится более качественной.

Функция подогрева доски в гладильной системе:

Функция подогрева гладильной доски не только облегчает глаженье, благодаря эффекту производимого жара, так как Вы получаете хорошо отглаженное с обеих сторон и сухое белье, но и способствует быстрому просыханию гладильной доски от накопившегося конденсата. Зачастую подогреваемая поверхность гладильной доски покрыта специальным материалом мольтоном и чехлом из ткани для профессионального глажки.
Подкладка чехла имеет поры для того, чтобы пар легче проникал, предотвращая «запаривание».
Рабочая поверхность гладильной доски состоит из стальных петель, обработанных

катафорезом, чтобы обеспечить постоянную антикоррозийную защиту при интенсивном пользовании. Функция подогрева доски также может быть использована отдельно для сушки еще влажного белья. В этой гладильной системе данная функция присутствует.

Функция вакуума в гладильной системе:

Вакуум в гладильной доске необходим в нескольки случаях:

1. Если Вы гладите при интенсивного парообразовании именно вакуум защитит Вас от излишнего пара отраженного от доски. Весь пар будет проникать под доску, что обеспечит комфортное использование гладильной системы, даже если у Вас скопилось много белья и объем работы велик.
2. Вакуум «присасывает» белье и оно остается неподвижным при глажке.

Как устроен «вакуум»? В рабочую поверхность гладильной доски встроен вентилятор, который может работать синхронно при включении пара или отдельно, в зависимости от режима и модели гладильной системы.

Функция наддува в гладильной системе:

Когда вентилятор работает в режиме наддува, то образуется воздушная «подушка». Эта функция служит для глаженья особенно деликатных тканей, например шелка или велюра, а также наддув незаменим при глажке трикотажных изделий. Гладить трикотаж необходимо бережно, чтобы предотвратить растягивание и деформацию изделия, поэтому наддув в гладильной системе является незаменимой опцией. Положите вещь на рабочую поверхность гладильной доски с включенным наддувом и гладьте ткань при помощи парового утюга, держа его на расстоянии 3-4 см. Таким образом, не будет прямого контакта между подошвой утюга и тканью и, соответственно, риска следов блеска, ожогов ткани или нежелательных складок.

Эта гладильная система комплектуется специальным «профессиональным» паровым утюгом.

В чем его отличие от «обычного» утюга? «Профессиональный паровой утюг имеет более широкую (толстую) подошву, где пар проходя по специальным желобкам-лабиринтам нагревается от температуры нагрева утюга приобретая свойство «сухого» пара.

В комплект входит паровой утюг либо с пробковой ручкой и алюминиевой подошвой, либо с прорезиненной ручкой и стальной подошвой. Уникальная кнопка на ручке утюга позволяет регулировать работу гладильной системы одним нажатием пальца. Этой кнопкой можно управлять всеми процессами работы гладильной системы.

Функция вертикального отпаривания (глаженья) в гладильной системе:

Мощный парогенератор и высокое давление обеспечивает возможность гладить вертикально.

Гладить вертикально можно с помощью парового утюга. Всего несколько секунд и Ваш костюм или пальто будет выглядеть так, будто Вы только что получили его из химчистки. Для перевода режима работы утюга из «сухого» пара до отпаривания достаточно просто немного уменьшить температуру нагрева утюга и ограничить выработку пара, если предусмотрена такая опция.

Можно использовать сопло высокого давления или щетинистую насадку, которая заменит химчистку.
Это устройство удаляет с тканей пятна различного происхождения легко и быстро.
С помощью парового пистолета или щетки также можно отпарить швы.

Мобильность и компактность гладильной системы:

Гладильная система легко складывается и может храниться вертикально, занимая минимум пространства.
С помощью специальных колесиков гладильную систему очень легко передвигать в нужное место.
Удобство складывания гладильной системы определяет ее комфортность в пользовании.

Гладильная система превращается в пароочиститель.

Парогенератор (пароочиститель) легко отсоединяется от гладильной системы и может использоваться самостоятельно для уборки помещений. Парогенератор (пароочиститель) имеет колесики, благодаря чему легко передвигается по дому.
К парогенератору (пароочистителю) прилагается комплект специальных насадок.
С помощью пара можно легко, без использования каких-либо химических средств, почистить практически любые поверхности: раковину, душевую кабину, унитаз, кафель, плиту, зеркала, окна, пол и много другое. Возможности пара практически безграничны.

КОМПЛЕКТ ДЛЯ ПАРООЧИСТКИ

К гладильной системе прилагается комплект насадок для пароочистки:

1. Шланг со щеткой для мягкой мебели, одежды.
2. Шланг с соплом для удаления пятен.
3. Шланг универсальный со сменными насадками.
4. Удлинительные трубки.
5. Насадка пол-ковер.
6. Насадка-скребок для окон.
7. Треугольная насадка — универсальная.
8. Паростуйное сопло.
9. Мелкие насадки для кухни, плитки, сантехники — 4 штуки.
10. Колесики для бойлера.

Пароочиститель состоит из бойлера, в который наполняется вода, а доведенная до кипения вода образуется в пар, который нагнетает давление в бойлере и через систему отвода вырывается наружу, регулируемый специальным электромагнитным клапаном.

Используя пароочистительные системы Вы без труда сможете справиться не только с чисткой и уборкой помещения, но также и с выведение пятен грязи и жира, не затрачивая усилий на оттирание.

Помимо очищения от пятен грязи, можно также использовать струю пара для дезинфекции плитки, духовки, вытяжек, вентиляционных решеток и т.д.

К пароочистителю прилагаются различные удлинительные трубки и большой набор насадок-щеток, предназначенных для чистки ковров и ковровых покрытий при помощи пара, без применения дорогих и вредных для здоровья чистящих средств без проблем удаляются культуры грибков,

патогенная микрофлора, бактерии, вирусы и клещи, кроме этого освежаются краски и расправляется ворс.

Также можно применить пароочитститель и для очистки мебели.

Паровая очистка применима не только к твердым предметам, но и к тканям со стойкими красками, например к обивке мебели и подушкам. Вы избавляетесь от бактерии, споры и пылевые клещи, способных вызвать аллергию на пыль, снижение иммунитета и развитие многих заболеваний. Даже самая малая частица грязи не способна избежать воздействия пара.

Используя специальные щетки-насадки можно также заменить пароочистителем стандартный пылесос или полотер.

От частого мытья и оттирания, паркетный пол может со временем потерять свой блеск. С помощью пароочистителя Вы легко,

без усилий удалите пыль и грязь с паркетного пола. Одновременно восстанавливается его блеск.

Паровая очистка особенно эффективна для ванн, умывальников, унитазов, душевых кабин, джакузи, для стен и полов, отделанных плиткой, а также металлических и хромированных поверхностей.

Это объясняется тем, что разрушение жирового слоя, удаление известкового налета, ржавчины, грязи, происходит одновременно с дезинфекцией.

Используем насадку для чистки окон пароочистителем легко и быстро могут быть вымыты даже большие окна.

Вам уже не придется прилагать усилий для нанесения и смывания моющих средств. Вы экономите свое время, средства, не наносите вред здоровью и получаете удовольствие от своей работы!

С помощью очистительной системы, Вы можете безукоризненно очистить автомобиль от салона до двигателя.

! - будте внимательны и осторожны при использование пара. Запрещается направлять паровую струю на людей, животных и т.д.

- - Комплектация может отличаться от заявленной.

2. ОПИСАНИЕ

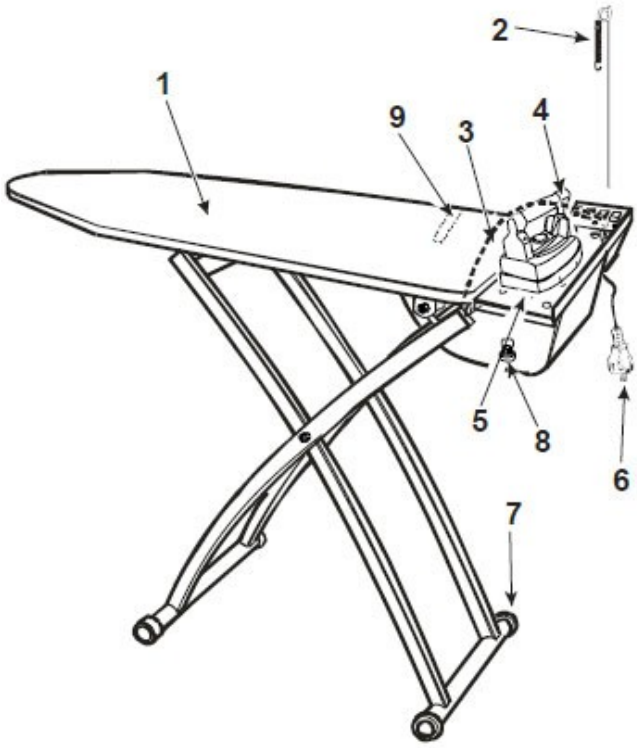


Рис. 1

Перед установкой SOLE, необходимо установить следующее:

1. Защищённую электрическую розетку (необходимо использовать заземление и защитный автомат на 16 А).
2. Плоскую ровную площадку, на которую будет установлена SOLE.

ОПИСАНИЕ

1) ГЛАДИЛЬНАЯ ДОСКА
2) ДЕРЖАТЕЛЬ КАБЕЛЯ
3) ДЕРЖАТЕЛЬ УТЮГА
4) УТЮГ
5) ПОДСТАВКА УТЮГА
6) КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ
7) КОЛЁСА
8) ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ СЛИВА ВОДЫ
ВНИМАНТЕ: ГОРЯЧАЯ ВОДА
9) ДЕРЖАТЕЛЬ ГЛАДИЛЬНОГО РУКАВА И ВЕШАЛОК

3. РАСПАКОВКА

Откройте коробку, содержащую SOLE, достаньте инструкцию и прочтите очень внимательно.

1. Выньте SOLE из коробки и вставьте держатель кабеля в специальное отверстие (рис.1).
2. Зафиксируйте кабель, в держателе кабеля избегая перегибов.
3. Поставьте утюг на подставку (рис. 1).

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И НАЧАЛО РАБОТЫ

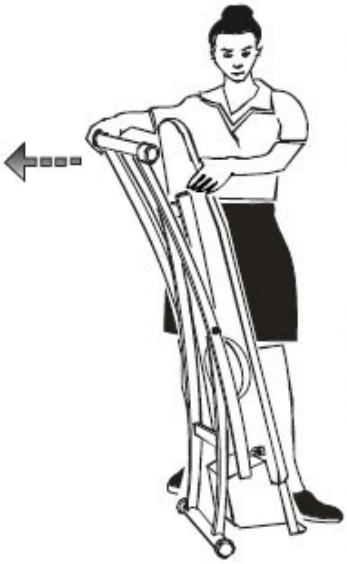


Рис. 2

С отключенной от электросети гладильной доской:

1. Держите гладильную доску вертикально, так, чтобы бойлер был внизу.
2. Установите желаемую высоту доски (рис. 2).
3. Отцепите держатель утюга.
4. Откройте крышку резервуара для воды (рис. 3), и заполните бойлер до оптимального уровня. Желательно использовать воронку. После этого, крышку резервуара для воды закрывают так, чтобы избежать повреждения прокладки.

ЗАМЕЧАНИЕ. Не допускайте попадания воды на гладильную доску. Если это произошло, немедленно вытрите насухо, чтобы избежать риска поражения электрическим током.

5. Вставьте штепсель в розетку 230V.

Включите желательную функцию при использовании панели управления (рис. 3 B):

↑: вакуумная вытяжка ↓: наддув

1. При использовании выключателя (рис. 3 C) возможно выбрать, должен ли двигатель наддува работать непрерывно, или включаться только при нажатии на микровыключатель утюга.
2. Включите бойлер (рис. 3 E) и утюг (рис. 3 D), установите терморегулятор утюга (рис. 6) на "хлопок".
3. Когда вода начнет нагреваться, индикатор бойлера **(3 G)** включится. Подождите, пока не будет достигнуто оптимальное давление пара. Индикатор бойлера **(3 G)** при этом должен выключиться.
4. Возьмите утюг за пробковую ручку, нажмите микровыключатель 4 - 5 раз (рис. 7) так, чтобы пар вышел. Это важно, чтобы нагреть трубы и избежать образование конденсата.

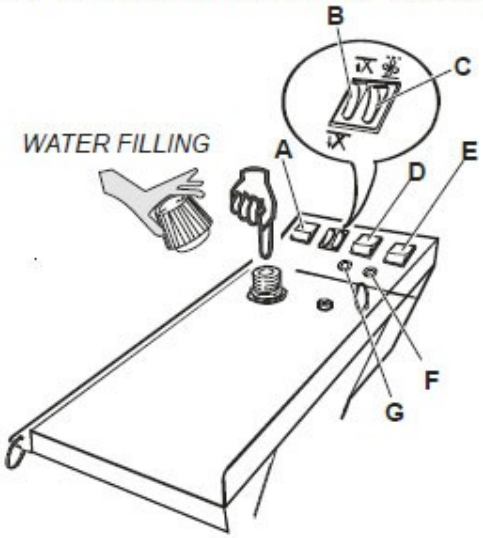


Рис. 3

5. Как только все эти процедуры выполнены, гладильная доска, готова к работе. Индикатор бойлера **(3 G)** должен включаться и выключаться периодически, это говорит о том, что SOLE работает должным образом.

В любой момент возможно изменить функцию наддува на функцию вакуумной вытяжки и режим работы этих функций ("непрерывный" или "периодический – с использованием микровыключателя") при использовании кнопок (рис. 3 B & C).

5. ОБЯЗАТЕЛЬНО

1. Используйте только воду, поступающую из водопровода.
2. Используйте чистую воду (без добавок и примесей).
3. Никогда не сливайте воду из бойлера сразу после окончания работы. Дайте бойлеру остыть хотя бы в течение одного часа после выключения.
4. Для подключения к электропитанию SOLE используйте подходящую защищённую электрическую розетку.
5. Не допускайте детей к гладильной доске.
6. Не гладьте изделия непосредственно на людях или предметах.
7. Никогда не оставляйте утюг на доске или на предметах одежды, во время работы.
8. Никогда не оставляйте предметы одежды на доске, когда она включена, чтобы избежать их повреждения.
9. Никогда не заменяйте крышку резервуара для воды (рис.3) другой, не соответствующей оригинальной.

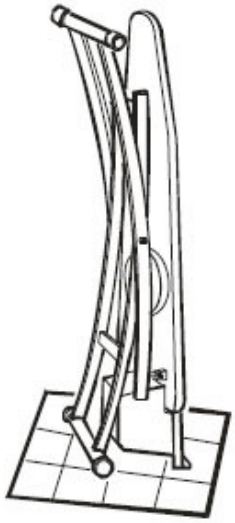


Рис. 4

ПРИМЕЧАНИЕ: крышка водного бака установлена на 4,5 Бара и является также клапаном безопасности.

10. **ВНИМАНИЕ:** Подключать гладильную доску к электросети можно только тогда, когда она находится в рабочем положении.
ВНИМАНИЕ: Гладильная доска SOLE в сложенном виде (рис. 4).
Не переворачивайте машину вверх ногами (рис. 5).

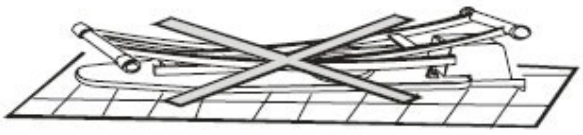


Рис. 5

6. ГЛАЖЕНИЕ

1. Возьмите утюг за пробковую ручку, и нажмите микровыключатель утюга (рис. 7) 4-5 раз так, чтобы вышел пар. Это необходимо, чтобы нагреть шланги и избежать образование конденсата.
2. Попробуйте глажение на предметах одежды, нажимая микровыключатель утюга с промежутками (рис. 7) так, чтобы пар вышел. Для хорошего результата, терморегулятор (рис. 6) установите на отметку "хлопок".
3. Для тонких, черных или синих предметов одежды мы предлагаем использовать антикрасильную (тефлоновую) подошву утюга (В КОМПЛЕКТЕ С SOLE НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ).
4. Во время глаженья, всегда помещайте утюг на его специальную резиновую подставку (рис. 1) и обращайте внимание на расположение проводов: их скручивание или контакт с гладильной доской может вызвать короткое замыкание.
5. Для глаженья без использования пара, можно устанавливать различный температурный режим с помощью терморегулятора (рис. 6), в зависимости от типа ткани (см. метку на изделии). Для глаженья с использованием пара, установите терморегулятор на отметке "хлопок" или "лен".
6. Гладильная доска SOLE (только паровые модели) оборудована кнопкой, с помощью которой осуществляется пропаривание гладильной поверхности. При нажатии кнопки, пар выйдет из гладильной доски, в то же время включится вакуумная вытяжка. Чтобы отключить эту функцию, нажмите ту же самую клавишу еще раз.

Желательно заменять покрытие гладильной доски (рис. 1), как только качество наддува/вакуумной вытяжки ухудшается или когда покрытие доски сильно загрязнено.

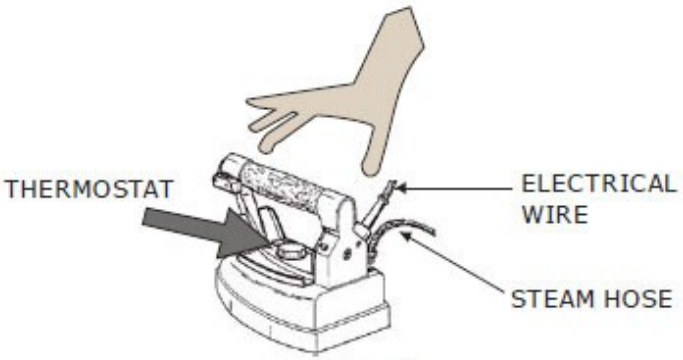


Рис. 6

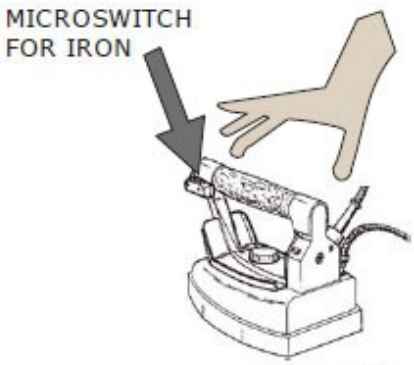


Рис. 7

TERMOSTAT – ТЕРМОРЕГУЛЯТОР
ELECTRICAL WIRE – ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРОВОД
STEAM HOSE – ПАРОШЛАНГ
MICROSWITCH FOR IRON – МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ УТЮГА

7. ВТОРИЧНОЕ НАПОЛНЕНИЕ БОЙЛЕРА

"Уровень воды" - индикатор сигнализирует, что в бойлере кончилась вода (рис. 3F).
Выключите SOLE. Отвинтите крышку резервуара для воды, но только частично (~ 360 °) так, чтобы весь пар вышел. После этого полностью отвинтите крышку и подождите в течение нескольких минут. Заполните бойлер водой до оптимального уровня (см. 4.4). Закрутите крышку (рис. 3), включите SOLE и ждите, пока индикатор бойлера не выключится (рис. 3 G). Теперь SOLE готова к глажению.

ВНИМАНИЕ: При эксплуатации, SOLE должна располагаться в горизонтальном положении.

8. ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

1. Желательно полностью сливать воду из бойлера через каждые 20 часов эксплуатации.
2. Желательно заменить прокладку крышки резервуара для воды (использовать только оригинальную запасную часть) каждые 1200 часов работы или, максимум, каждые 2 года. Заменяйте прокладку по мере выхода ее из строя. Это действие может быть произведено ТОЛЬКО, когда SOLE выключена, а вода в бойлере остыла.
3. Желательно заменить крышку резервуара для воды каждые 1500 часов использования или, максимум, каждые 3 года. Это действие должно быть произведено ТОЛЬКО когда SOLE выключена, а вода в бойлере остыла.

Рис. 8

Желательно заменять покрытие гладильной доски после каждых 400 часов эксплуатации или, максимум, каждые 6 месяцев. Для этого SOLE должна быть выключена, вода в бойлере остужена.

ПРИМЕЧАНИЕ: Покрытие гладильной доски можно стирать.

9. ХОРОШЕЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

После окончания работы, оставьте SOLE включенной в течение 10 минут. Охладите гладильную доску, используя функцию наддува перед выключением машины. Эта процедура устраняет застой воды и позволяет машине долго функционировать.

10. СКЛАДЫВАНИЕ ГЛАДИЛЬНОЙ ДОСКИ

Выключите SOLE, выньте штепсель из розетки и дождитесь, пока доска остынет. При использовании "держателя утюга", закрепите на нем утюг. Нажмите ручку гладильной доски и в то же самое время потяните узкий конец доски вверх (рис. 8). Теперь SOLE может быть сложена по вертикали. SOLE также оборудована колесами, которые упрощают эту операцию (рис. 9).

11. ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

(ДОЛЖНО ПРОВОДИТЬСЯ АВТОРИЗОВАНЫМ СЕРВИС-ЦЕНТРОМ ИЛИ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ).

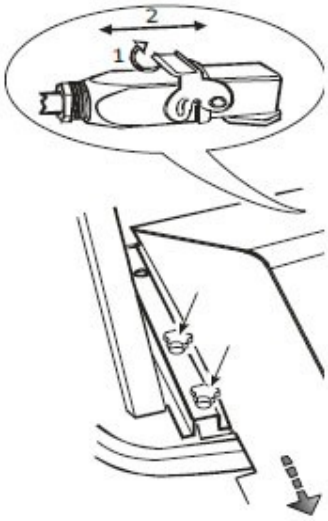
Рекомендуется заменять:

1. Внутренний предохранительный клапан каждые 1400 часов работы или, максимально, через 3 года;
2. Терморегулятор - каждые 1400 часов работы или, максимально, через 3 года;
3. Парошланг и электрический кабель утюга, - при наличии повреждений (рис. 6).

Рис. 9

Рекомендуется также очищать бойлер от известкового налета, через каждые 1400 часов работы или, максимум,через каждые 3 года.

12. ОТКЛЮЧЕНИЕ БОЙЛЕРА



Бойлер может быть снят с гладильной доски.
Для этого:
Отключите штепсель, который соединяет бойлер с гладильной доской,
ослабьте два болта (рис. 10)
и потяните бойлер на себя.

Рис. 10

13. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РИСКИ

Следующие ситуации считают опасными для оператора:

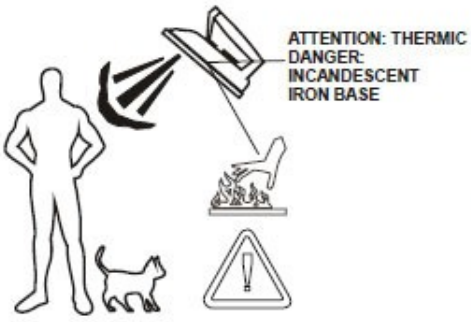
1. Сработал защитный автомат после включения главного выключателя;
2. Использование SOLE во время гроз;
3. Использование SOLE без надлежащей защиты для ног (без обуви) или при наличии влаги на полу.
4. Поврежденные электрические кабели;
5. Течь воды из утюга;
6. Перегрев утюга;
7. Очистка или мытье утюга с использованием воды;
8. Заполнение резервуара для воды, не обесточив, предварительно, гладильную доску.
9. Попадание воды на электронный пульт управления; течь воды из машины.

14. МЕХАНИЧЕСКИЕ РИСКИ

Следующие ситуации считают опасными для оператора:
использование SOLE в различных целях кроме глаженья.

15. ТЕРМАЛЬНЫЕ РИСКИ

Следующие ситуации считают опасными для оператора:
1. Касание утюга в процессе работы;
2. Направление выпуска пара из утюга на людей или животных.



Не гладьте предметы одежды непосредственно на людях.

Никогда не оставляйте утюг на предметах одежды, во время глажения.

После использования, всегда помещайте утюг на специальную резиновую подставку.

16. УПАКОВКА, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

SOLE может быть упакована в целлофан, на поддоне или в картонные коробки, которые нельзя переворачивать вверх дном. Поскольку это не жесткая упаковка, она не является стойкой к повреждению. Поэтому мы советуем Вам обращаться с коробкой с предельной осторожностью. Не используйте коробки как табурет или подставку и не складывайте SOLE одна на другую (обращаться с осторожностью).

17. УТИЛИЗАЦИЯ

SOLE, главным образом, сделана из металла и поэтому должна быть утилизирована в надлежащих местах. Перечеркнутый символ мусорного ведра указывает, что от компонентов SOLE нужно избавляться отдельно от другого мусора.

Правильная утилизация и рециркуляция компонентов машины обеспечат защиту естественной окружающей среды.

18. ГАРАНТИИ

Гарантия изготовителя прекращается в следующих случаях:

- ☐ При модификации, вмешательстве в устройство SOLE. А также если ремонт гладильной доски произведен неуполномоченным персоналом;
- ☐ Частичное или полное несоблюдение рекомендаций, указанных в этом руководстве;
- ☐ Некачественное обслуживание; использование неоригинальных запасных частей.